

Herzlich willkommen
Welcome to your new home



Info-Mappe für Bewohner*innen

Info Brochure for residents



Wohnen
Studierenden
Werk Mainz

Stichwortregister

Adresse.....	10, 23	Hochschulgastronomie.....	13	Rauchmelder.....	4
Ansprechpartner ...siehe Anschreiben		Info-Point.....	16	Reparaturen.....	11
Auszug.....	22, 24	Kaution.....	23	Rettung.....	7
Auto.....	21	Kind.....	19	Rufbereitschaft.....	13
Autoload.....	16	Kinderbetreuung.....	19	Schäden.....	11
Beratung.....	27	Kochgeräte.....	4	Schädlinge.....	17
Bereitschaftsdienst.....	7	Kontakt.....siehe Anschreiben, 7		Schimmel.....	18
Beschädigung.....	11	Kultur.....	26	Schlüssel / Transponder.....	11, 16
Brand.....	4, 6, 7	Kündigung.....	22	Sicherheit.....	4-6
Brandmelder.....	6	Lüften.....	18	Soziales und Beratung.....	27
Brandschutz.....	4	Mensa.....	15	Sperrmüll.....	17
Cafeteria.....	15	Mietvertrag.....	22	Sprechzeiten.....	7
Fahrrad.....	20	Müllentsorgung.....	17	Studentische Selbstverwaltung.....	10
Familie.....	19	Nachmieter.....	23	Studicard.....	16
Fenster.....	18	Nachsendeauftrag.....	23	Telefonnummern.....s. Anschreiben, 7	
Ferienvermietung.....	23	Notdienst.....	13	Transponder.....	16
Feuchtigkeit.....	18	Notfall.....	7	Trockner.....	14
Feuer.....	4, 6, 7	Polizei.....	7	Umzug.....	12
Feuerwehr.....	7	Post.....	21	Ungeziefer.....	9, 17
Hausmeister.....siehe Anschreiben		Vandalismus.....	11	Verhaltensrichtlinien.....	10
Hausordnung.....	10	Veranstaltungen.....	26	Verwaltung.....siehe Anschreiben	
Heimvertretung.....	10	Waschmaschine.....	14		
Heizung.....	15				

Index

Address.....	10, 23	Family.....	19	Social Issues.....	27
Administration.....	see cover letter	Fire.....	4, 6	Subletting.....	23
Alarm Button.....	6	Fire Brigade.....	7	Student dorm representatives.....	10
Autoload.....	16	Fire Prevention.....	4	Studicard.....	16
Bike.....	20	Heating.....	15	Transponder.....	16
Bug Infestation.....	9, 17	Info-Point.....	16	Tumble Dryer.....	14
Bulky Waste.....	17	Key / Transponder.....	11, 16	Vandalism.....	11
Cancelation.....	22	Mail.....	21	Ventilation.....	15
Canteen.....	15	Mold.....	18	Washing Machine.....	14
Car.....	21	Moving (out).....	21, 22, 24	Waste Disposal.....	17
Care taker.....	see cover letter	Office Hours.....	see cover letter	Way of Conduct.....	10
Child Care.....	19	Phone Numbers.....	see cover letter, 7	Windows.....	18
Code of Conduct.....	10	Police.....	7		
Contact.....	see cover letter, 7, 27	Rental Contract.....	22		
Cookers.....	4	Repairs.....	11		
Counselling.....	27	Rescue Coordination Center.....	7		
Culture.....	26	Safety.....	4-6		
Day-Care Center.....	19	Smoke Detector.....	4		
Deposit.....	23				
Emergency Numbers.....	7, 13				
Events.....	26				
Extinguisher.....	6				

Inhalt dieser Info-Mappe

Das Wichtigste zuerst: Deine Sicherheit!

Vorbeugender Brandschutz

Wenn es doch brennt...

Verhalten bei Ausbruch eines Brandes

Wichtige Telefonnummern

Gleiche Regeln für alle

Verhaltensrichtlinien im Wohnheim

Alltag im Wohnheim

Allgemeines von A bis Z

Reisefieber und leere Taschen?

Ferienvermietung

Was ist ein Notfall, was kann warten?

Rufbereitschaft

Endgegner: Wäsche waschen

Waschmaschinen und Trockner

Vergiss den Herd!

Hier kochen wir für dich

Schnell, einfach und sicher

Aufladen der Studicard mit Autoload

Jeder macht ihn, keiner will ihn

Müll und Müllentsorgung

Nicht nur heiße Luft ...

Richtiges Heizen und Lüften

Wenn Sie nicht alleine sind

Kinderbetreuung im Studierendenwerk Mainz

Das beste Verkehrsmittel

Wo du dein Fahrrad abstellen kannst

Oder doch das Auto?

Infos für Autobesitzer

Alles hat ein Ende

Was vor dem Auszug zu beachten ist

Wie dein Nachmieter dich liebt

Putztipps für den Auszug

Auf ins Studierendenleben

Wie lerne ich Leute kennen?

Damit Studieren gelingt...

Wir bieten viel mehr als Wohnheime

Content of this info brochure

4

First things first: your safety!

How to prevent fire

6

In case of fire...

How to act in case of fire

7

Important phone numbers

8

Same rules for everybody

Proper way of conduct in a student dorm

10

Everyday life in our dorms

General information

12

Subletting

Wanderlust and empty pockets?

13

Emergency call

What's worth an emergency call?

14

Laundry, the never ending story

Washing machines and tumble dryers

15

Forget about the stove!

We'll do the cooking for you

16

Fast, easy and secure

Recharging your Studicard with Autoload

17

Everybody produces it, nobody likes it

Waste and waste disposal

18

More than hot air ...

Proper heating and ventilation

19

If you're not alone

Studierendenwerk Mainz takes care of your children

20

The best transportation

Where you can park your bike

21

Or the car?

Information for car holders

22

All good things come to an end

Moving out? Here is what you need to know

24

How the next tenant will love you

Cleaning tips for moving out

26

Dive into student life!

How do I get to know people?

27

...study at ease

We offer much more than student dorms

Das Wichtigste zuerst: Ihre Sicherheit! First things first: your safety!

Vorbeugender Brandschutz

So können Sie der Entstehung eines Brandes vorbeugen:

Im gesamten Wohnheim nicht rauchen!
Vorsicht beim Umgang mit offenem Feuer!

Brennbare Flüssigkeiten wie Öl und Fett nicht in die Abflussleitungen gießen!

Glühlampen und Leuchtröhren nicht mit brennbarem Material abschirmen oder verkleiden!

In jedem Zimmer/Apartment befinden sich Rauchmelder. **Manipulationen an diesen Geräten – z. B. Abnehmen oder Verkleben – sind strengstens verboten und können zur fristlosen Kündigung führen!** Es geht hier sowohl um Ihre Sicherheit, als auch um die Ihrer Mitbewohner*innen! Melden Sie defekte Rauchmelder oder fehlende Feuerlöscher unverzüglich dem Hausmeister! Technische Überprüfungen der Rauchmelder sind verpflichtend. Die Termine werden von der Hausverwaltung bekanntgegeben. Wir bitten um Ihre Erlaubnis zum Betreten Ihres Zimmers.

Das Aufstellen von Kochplatten, Elektroheiz- und Klimageräten und sonstigen Elektrogeräten ist verboten.



How to prevent fire

What you can do to prevent fire:

1

Do not smoke anywhere in the dorm! Be careful handling open fire!

2

Never pour inflammable liquids such as oil and grease into the drains (toilet, sink)!

3

Do not cover-up or decorate electric bulbs/light tubes with inflammable materials.

4

There is a smoke detector in every room. **Manipulating them (like taking them off, covering them up, etc.) is absolutely forbidden and can cause an instant termination of your contract!** It's not just your safety that is at risk, your dorm mate's is as well! Inform the caretaker of any damaged or malfunctioning detector or a missing extinguisher immediately! Technical check-ups are mandatory. The dates will be announced by the facility management and we ask your cooperation and permission to enter your room.

5

Installation of cookers, electrical heaters, air conditioners or any other electrical appliance is forbidden.



Rauchmelder smoke detector



Schäden an der elektrischen Installation und sonstigen Versorgungsleitungen sind sofort dem Hausmeister zu melden. Sämtliche Reparaturmaßnahmen sind ausnahmslos durch vom Studierendenwerk Mainz beauftragten Fachfirmen durchzuführen. Bitte nehmen Sie keinesfalls selbstständig Reparaturmaßnahmen vor, sondern informieren Sie den Hausmeister.

Die Fluchtwege sind von allen fluchthemmenden und brennbaren Gegenständen – Fahrräder, Wäscheständer Möbel, Schuhe, Pappe etc. – freizuhalten. Notausgänge, Sicherungskästen und Absperrhähne dürfen nicht verstellt werden. Offenhaltung der Brandschutztüren ist verboten. Verstöße werden zivil- und strafrechtlich geahndet.

Feuerwehrezufahrten müssen zugänglich sein.

Informieren Sie sich auch über die vorhandenen Fluchtmöglichkeiten, Brandmeldeanlagen und Löscheinrichtungen! Jeder sollte wissen, wo sich die nächsten Feuerlöscher und Notausgänge befinden. Gehen Sie bitte zu den Sammelpunkten, sofern sie ausgewiesen sind.

6

Damaged electrical installations or damaged supply lines must be reported to the caretaker immediately. Repair work (without exception!) must be done by service specialists called in by Studierendenwerk Mainz. Please never try to do it yourself – do inform the caretaker.

7

Escape routes such as passages, corridors, aisles must be kept clear of obstacles or inflammable materials such as bikes, drying racks, furniture, shoes or cardboard. Emergency exits, fuse boxes, stop valves must not be blocked. Violations will be punished under civil and criminal law.

8

Marked passages for fire brigades must be kept clear.

9

Please inform yourself on further emergency exits, fire alarm systems, and fire extinguishing devices. Everybody should know where to find the nearest fire extinguisher and emergency exit. Please go to the collecting places, if these are indicated.

Wenn es doch brennt... In case of fire...

Verhalten bei Ausbruch eines Brandes

Ruhe bewahren.

Nächstgelegenen **Druckknopf-Brandmelder betätigen** und **Feuerwehr telefonisch alarmieren (112)**, Brandherd angeben (Bezeichnung des Wohnheims, Straße, Gebäude, Stockwerk, Zimmer, deinen Namen). Die Feuerwehr anzurufen ist wichtig, weil der Alarm oft nur ein interner Hausalarm ist.

Gefährdete Personen wie Zimmernachbarn warnen! Verletzte und sich selbst in Sicherheit bringen.

Gefährdeten Gebäudeteil verlassen. Nur sichere Fluchtwege wie Treppen benutzen, nicht den Aufzug. Ist der Fluchtweg versperrt, im Zimmer bleiben, Tür geschlossen halten und sich am Fenster bemerkbar machen.

Wenn gefahrlos möglich, Brand mit dem Feuerlöscher bekämpfen!

Wegen der Verqualmungsgefahr und der möglichen Ausbreitung des Feuers Türen und Fenster geschlossen halten. Bei Verqualmung gebückt kriechend bewegen.

Die Abteilung Studentisches Wohnen bzw. die Rufbereitschaft (siehe rechts) verständigen.



How to act in case of fire

Keep calm and do not panic.

1

Use the nearest alarm button and **call the fire brigade (112)**. Inform them exactly on how to find the source of the fire: address, building number, floor, room number, and your name. It is important to call the fire brigade, als the alarm might only be a house alarm.

2

Alert your neighbours and other people! Bring injured people and yourself to safety.

3

Leave the building as quickly as possible. Do not use the elevators. If you cannot get out, stay in your room, keep the door closed (but not locked!) and try to get attention by signaling from the window.

4

If possible without risk fight fires using the fire extinguisher!

5

Keep doors and windows closed in order to avoid highly dangerous smoke production and expansion of the fire. In case of thick smoke move as close to the ground as possible.

6

Call Studierendenwerk Mainz or the emergency service.



Brandmelder manual call point



Wichtige Telefonnummern
Important phone numbers

Feuerwehr
Fire brigade

112

Polizei
Police

110

Rettungsleitstelle und Krankentransport
Rescue coordination center, Ambulance

06131 192 22

Ordnungsamt bei Ruhestörung
Office of public order in case of noise

06131 122 366

Wohnheim-Notdienst / Rufbereitschaft
außerhalb der Arbeitszeiten des Hausmeisters:
Mo. - Do.: 16:00 - 07:00 Uhr, Fr. 12:45 - Mo. 07:00 Uhr
Emergency service outside the caretaker's working hours:
Mon - Thu: 4pm - 7am, Fri 12:45pm - Mon 7am

0151 52 66 41 15

Abteilung Studentisches Wohnen
Mo-Do 07:00-16:00 Uhr und Mo-Fr 07:00-12:30 Uhr
Student Housing Departement
Mon-Thu: 7am-4pm and Mon-Fri: 7am-12:30pm

06131 392 66 48

Gleiche Regeln für alle Same roof, same rules

Verhaltensrichtlinien im Wohnheim

Da in einem Wohnheim viele Menschen zusammen wohnen, ist eine besondere Rücksichtnahme gegenüber den Mitbewohnern und der Nachbarschaft erforderlich. Deshalb bitten wir Sie um sorgfältige Beachtung der Hausordnung. Diese finden Sie auf unserer Website und als Aushang im Wohnheim.

Vermeiden Sie Störungen Ihrer Mitbewohner: Nutzen Sie Fernseh-, Rundfunk- und sonstige Tongeräte maximal auf Zimmerlautstärke, vor allem in der Zeit von 22:00 bis 08:00 Uhr.

Halten Sie die Eingangstüren zu Ihrem Wohnheim von 22:00 bis 08:00 Uhr geschlossen. Bringen Sie keine eigenen Schlösser oder zusätzlichen Sicherheitsschlösser an! Ein Blockieren der Türschließer bedeutet ein Sicherheitsrisiko; es wird im Wiederholungsfall mit einer fristlosen Kündigung geahndet.

Halten Sie die Fluchtwege (Flure) von allen fluchthemmenden und brennbaren Gegenständen frei! Notausgänge, Sicherungskästen und Absperrhähne dürfen nicht verstellt werden.



Proper way of conduct in a student dorm

Because there are many people living in a student dorm, special consideration with respect to your dorm mates and the neighbourhood is necessary. We therefore ask you to always follow the house rules. You'll find them on our website and as a public notice in the dorm.

Avoid any inconvenience for your neighbors. Turn down your TV, radio, or any other sound producing devices to a room volume level, particularly between 10pm and 8am.

Keep all exit doors of the house closed between 10pm and 8am. Do not apply any additional locks. Never block the door closer. An unclosed door presents a security risk for the entire house. If you get caught blocking the door closing device you risk immediate cancellation of your contract.

Passages, corridors, aisles must be kept clear of obstacles or inflammable materials! Do not block emergency exits, fuse boxes and stop valves!





Wenn Sie in Gemeinschaftsräumen in Wohngemeinschaften kleine Gegenstände aufstellen möchten, müssen Ihre Mitbewohner einverstanden sein.

Zimmerwände und Türen dürfen durch Aufhängen von Postern, Bildern etc. nicht beschädigt werden. Halten Sie Ihr Zimmer/Apartment stets sauber. Reinigen Sie Fenster, Gardinen, Möbel, Böden und Kühlschrank in regelmäßigen Abständen. Benachrichtigen Sie bei Ungezieferbefall unverzüglich den Hausmeister!

Lüften und heizen Sie Ihr Zimmer/Apartment ausreichend und richtig – Wie das geht, zeigen wir Ihnen auf Seite 18. Wenn Sie durch falsches Heizverhalten z.B. Frost- oder Schimmelschäden verursachen, werden Sie hierfür haftbar gemacht.

Damit das Stromnetz nicht überlastet wird, dürfen Sie elektrische Heiz- und Kühlgeräte, externe Elektroherde, Waschmaschinen, Gefriertruhen und dergleichen nur mit einer schriftlichen Genehmigung der Abteilung Studentisches Wohnen betreiben. Untersagt ist auch jede Reparatur oder Veränderung von elektrischen oder sanitären Leitungen und Anschlüssen. Nehmen Sie keine defekten Geräte in Betrieb!

If you wish to place items (such as small furniture, etc.) in the common rooms of shared flats, your flatmates need to agree.

Do not damage doors or walls by pinning or sticking posters/pictures to them. Keep your room/apartment clean. Windows, curtains, furniture, floor, and your fridge should be cleaned regularly. Report any bug infestation to the caretaker immediately!

The proper airing and heating of your room/apartment is important – have a look at page 18. If there is frost or mold damage caused by incorrect heating behavior, you will be held responsible.

To avoid the risk of busting the electricity supply, the use of any personal electrical devices such as external cookers, heaters, air conditioners, washing machines, freezer etc. requires the written permission of Studierendenwerk Mainz. It is forbidden to repair or manipulate any supply installations (electricity, water heating, ventilation) in your room/apartment. Never plug-in damaged electrical devices!



Altag im Wohnheim Everyday life in our dorms

Allgemeines von A bis Z

Wenn Sie Ihre **Adresse** an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer Ihre **Zimmer-/Apartmentnummer** an (z. B. bei der Post oder der Telefonanmeldung). Die Hausmeister nehmen keine Pakete oder Briefe an!

Das **Anbringen** von Mitteilungen und Plakaten an Türen, Wänden und Glasscheiben ist nicht gestattet. Bitte nutzen Sie die dafür vorgesehenen „Schwarzen Bretter“ und erkundigen Sie sich bei Ihrer Heimvertretung (HV), welche Publikationsmöglichkeiten es gibt.

Jedes Wohnheim hat eine Studentische Selbstverwaltung (**Heimvertretung – HV**), die allen Mietern mit Rat und Tat zur Seite steht. Die Namen und Wohnungen der Heimvertreter erfahren Sie an den „Schwarzen Brettern“. Nehmen Sie an den Vollversammlungen teil und bestimmen so mit, wie die Selbstverwaltung Ihre Interessen dem Studierendenwerk Mainz gegenüber vertritt.

Andere Bewohner **Kennenlernen** können Sie am besten bei Veranstaltungen, in den ehrenamtlichen Gruppen und AGs im Wohnheim! Werden Sie aktiv, bestimmen mit und haben Spaß – z. B. in Ihrer Heimvertretung, in der Netzwerk-AG, bei den Haustutoren sowie in unseren Gemeinschaftsräumen wie Kino-, Musikraum oder der Bar!



General information

Whenever your new **address** is required (friends, registration bureau, etc.), please always give your **room/apartment** number as well!
The janitors do not accept packages or letters!

Attaching posters and messages to doors, walls, and windows is not allowed. Please use the info boards and ask your dorm representative (HV) for alternative publishing methods.

In each dormitory, there are **student dorm representatives (Heimvertretung/HV)**. They can help with words and deeds. The info boards provide contact information. Participate in the dorm general assembly (“Vollversammlungen”) to codetermine how the students self-government represents your interests towards the Studierendenwerk Mainz.

Get to know other inhabitants in your house in joining the events, become part in one of the voluntary groups in your dorm. Join in and be part of the dorm representatives, the Network Group, the housetutor team and use our common rooms, for example movie-, music room or the bar.



Melden Sie Schäden aller Art, die Ihnen auf dem Wohnheimgelände, in Ihrem Zimmer/Apartment und auf allgemeinen Flächen wie z. B. den Fluren auffallen Ihrem Hausmeister. Füllen Sie bitte einen **Reparaturzettel** aus, unterschreiben und legen ihn in den Briefkasten des Hausmeisters. Bitte keine eigenmächtigen Reparaturen vornehmen, z.B. auf keinen Fall den Abfluss in der Dusche ausbauen! Bei Verstopfung bitte umgehend den Hausmeister informieren. Kosten von falsch ausgeführten Reparaturen werden Ihnen in Rechnung gestellt. Also schützen Sie sich selbst, teilen Sie dem Hausmeister Schäden mit und lassen ihn oder eine Fachfirma die Reparaturen durchführen.

Achten Sie auf Ihre **Schlüssel, Schlüsselkarte** und den **Schlüsseltransponder**! Jeder Verlust muss sofort dem Hausmeister gemeldet werden. Die beim Einzug ausgehändigte Schlüsselkarte kostet bei Verlust 5 €, der Schlüsseltransponder 7 € und ein traditioneller Zimmerschlüssel mehr als 100 €! Der Austausch sollte schnellstmöglich erfolgen, um Diebstähle zu verhindern. Wenn Sie sich aussperren, können Sie unseren Bereitschaftsdienst in Anspruch nehmen (bei Selbstverschuldung kostenpflichtig).

Vandalismus kostet Ihr Geld. Zerstörung in den Fluren, in den Gemeinschaftsräumen oder an Feuerlöschern wird von allen Mietern bezahlt, wenn der Verursacher nicht haftbar gemacht werden kann. Auch Müll außerhalb des Müllplatzes und Energieverschwendung verursacht Kosten für alle. Das wirkt sich auf Ihren Mietpreis aus. Helfen Sie dabei, Vandalismus zu minimieren!

Whenever you discover **damages** in your room/ Apartment or the house, e.g. in corridors on the premises, please **report** them to the caretaker. Please fill in the **repair form**, sign it and put it into his mailbox. Do not try to repair anything yourself, especially not the drains in the bathroom. If a drain is blocked, always inform the caretaker! Costs of wrong repairs will be charged to you. So protect yourself, report to the caretaker and let him, or a specialist repair any damages.

Be careful not to lose your **key/keycard** and **transponder**! Every loss must be reported to the caretaker. Any replacement (due to loss) is charged: keycard 5 €/transponder 7 €. The replacement of a traditional key costs over 100 €! The exchange of locks and keycards must be done as soon as possible in order to prevent theft. If you happen to lock yourself out outside of the caretaker's regular working hours, you can call the emergency service (subject to charge if caused by own mistake).

Vandalism is charged to all tenants. Destruction in the hallways, in communal rooms or on fire extinguishers is paid by all tenants if the perpetrator can not be held responsible. Also, garbage outside the waste disposal area and energy waste cause costs for everyone. This affects your rental price. Help to minimize vandalism!

Reisefieber und leeren Taschen?

Wanderlust and empty pockets?

Ferienvermietung

Wenn Sie in der vorlesungsfreien Zeit (Februar und März, Juli, August und September) abwesend sein sollten, können Sie einen Antrag auf Ferienvermietung stellen. Für den Aufwand, den die Ferienvermietung mit sich bringt, berechnen wir Ihnen einmalig 50 €.

Sie zahlen weiter Ihre Miete an das Studierendenwerk Mainz, Ihr Ferienmieter direkt an Sie. Sie haften gegenüber dem Studierendenwerk Mainz für alle Schäden, die Ihr Ferienmieter verursacht. Die Wohnungsübergabe zwischen Ihnen und Ihrem Ferienmieter müssen Sie selbst durchführen. Das ist nicht Aufgabe der Haustechniker.

Sie haben noch Fragen?

Wir sind gerne für Sie da: Tel. 06131 39-266 48 oder persönlich am Info-Point (Studihaus, Eingang F, Öffnungszeiten Mo-Do 10 bis 15 Uhr, Fr 10-12:30 Uhr).

Das Antragsformular finden Sie hier:

www.studierendenwerk-mainz.de/ferienvermietung

Subletting

Going away in February, March or July, August, September? Why not sublet out your room/apartment while you are away? At a fee of only 50 €, it's a great chance to save money.

You continue to pay your rent to the Studierendenwerk Mainz, your holiday tenant pays directly to you. You will stay liable for all the damage your tenant causes. The handover of the apartment between you and your holiday tenant must be done by yourself. This is not the job of the house technician.

Questions? Just call 06131 39-266 48 or find us at the Info-Point ((Studihaus, entrance F, opening hours Mon-Thu 10am - 3 pm, Fri 10am - 12:30 pm).

You can find the application form

here: www.studierendenwerk-mainz.de/ferienvermietung



Was ist ein Notfall, was kann warten? What's worth an emergency call?

Wofür die Rufbereitschaft anfordern? When to call the emergency call	Mo - Do Mon - Thu 00:00 - 07:00	Mo - Do Mon - Thu 16:00 - 00:00	Freitag Fri 00:00 - 07:00	Freitag Fri 12:30 - 00:00	Sa - So Sat - Sun 00:00 - 07:00	Sa - So Sat - Sun 07:00 - 00:00
Probleme mit Waschmaschine / Trockner Problems with Washing Machine / Tumbler						
Stromausfall, Appartment No electricity in Apartment						
Stromausfall, Flur/Haus No electricity in common rooms / corridors						
Verstopfung WC clogged WC						
Öffnen Einzelappartment/ Schlüsseldienst Locked out / key lost or forgotten						
Ausfall Spülung WC No toilet flushing possible						
Wasserrohrbruch, Wasser läuft Broken waterpipe + running water						
Ausfall Kühlschrank broken fridge						
Ausfall Heizung Winter no heating in winter						
Ausfall Warmwasser Winter / Wochendende no hot water in winter / on weekends						
Gefahr für Leib und Leben für Bewohner danger for tenant's life	Sofort Polizei 110 / Feuerwehr 112 rufen call Police 110 / Fire Dept. 112 immediately					
Feuer Fire	Sofort Polizei 110 / Feuerwehr 112 rufen call Police 110 / Fire Dept. 112 immediately					

Rufbereitschaft

Was ein Fall für den Wohnheim-Notdienst ist und was warten kann, sehen Sie in der Tabelle oben. Grün markiert sind Notfälle, weiß kann bis zum nächsten Arbeitstag warten. Nennen Sie bitte unbedingt Ihr Wohnheim, Ihre Zimmernummer und Ihren Namen. Warten Sie am Hausmeisterbüro auf den Notdienst.

0151 52 66 41 15

Während der Geschäftszeiten informieren Sie bitte den Hausmeister Ihres Wohnheims oder rufen die Abteilung Studentisches Wohnen unter dieser Nummer an, wenn Sie Hilfe brauchen.

**Hausmeister oder Hotline
06131 392 66 48**

On call

What is a case for dorm service and what can wait, see the table above. Relevant cases are marked green, all white areas can wait until the caretaker is on duty again. Please do not forget to mention your dorm, your room number and your name. Please wait for the janitor's office.

0151 52 66 41 15

During business hours, inform the caretaker at your dorm or call the Student Housing Department at this number if you need help.

**Caretaker or hotline
06131 392 66 48**



Endgegner: Wäsche waschen Laundry: the neverending story

Waschmaschinen und Trockner

Natürlich gibt es im Wohnheim auch Waschmöglichkeiten. Fragen Sie Ihren Hausmeister oder Nachbarn, wo sie sich befinden.

Bitte beachten Sie die Hinweisschilder zur Bedienung an den Wänden. Alle Waschmaschinen und Trockner funktionieren ausnahmslos mit deiner **Studicard** oder Schlüsselkarte. Bei Fehlbedienung einer Maschine gibt es keine Rückerstattung. Bei Störung bzw. Ausfall informieren Sie bitte unverzüglich den Hausmeister!

Die Waschmaschinen und Trockner können jederzeit benutzt werden. Es ist jedoch verboten, die Maschinen zum Färben von Wäsche zu verwenden. Flusensieb und Wasserbehälter der Trockner bitte regelmäßig leeren.

Das Trocknen der Wäsche in Zimmern und Fluren ist verboten.

Bitte achten Sie im Waschraum auf Ordnung und Sauberkeit. Werfen Sie leere Verpackungen in den dafür bereitstehenden Mülleimer. Verhindern Sie Diebstahl, indem Sie die Türen bei Verlassen der Räume verschließen.



Washing machines and tumble dryers

In every dorm you will find numerous washing options. Ask the caretaker or your neighbours.

Please read the instruction plates on the walls explaining the usage of the machines. All machinery can be used solely with your **Studicard** or your key card. There is no money back for faulty operations. In case of problems (malfunction, breakdown, etc.) please inform the caretaker immediately.

The washing machines and tumble dryers can be used at all times. It is strongly forbidden to use the machines for dyeing your clothes. After using the dryer, please empty the lint filter and water container.

Drying the laundry in the rooms and hallways is prohibited.

Please keep the washing area clean. If necessary, wipe the wet floor and throw your garbage in the bins provided. To avoid theft, please always lock the doors when leaving the room.



Keine Lust am Herd zu stehen? Don't want to stand at the stove?

Hier kochen wir für Sie

Dank unserer Abteilung Hochschulgastronomie können Sie fast an jeder Ecke auf dem Campus ein warmes Mittagessen, einen Snack oder ein leckeres Getränk bekommen. Unsere Lieferanten sind aus der Region, wir kochen Fair-Trade-Kaffee, unterstützen Foodsharing und wurden für unsere vegane Vielfalt prämiert.

Das Studierendenwerk Mainz betreibt Mensen und Cafeterien auf dem Campus der Johannes Gutenberg-Universität, der Hochschule Mainz und der Technischen Hochschule Bingen. Zusätzlich erwartet Sie an vielen Stellen unser „Mensablitz“. Das rollende Café bietet belegte Brötchen, Wraps, Fladenbrote, süße Backwaren, Snacks und verschiedene Heiß- und Kaltgetränke an.

Sie haben auf dem Unicampus ein Seminar über die Mittagszeit? Kein Problem! Die Hochschulgastronomie bietet einen Late Lunch an. Dabei werden ein bis zwei Gerichte des aktuellen Tagesangebots der Zentralmensa von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr in der Mensaria angeboten.

Die Speisepläne unserer Mensen und Cafeterien finden Sie auf unserer Homepage:

www.studierendenwerk-mainz.de/essentrinken/

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



We'll do the cooking for you

Thanks to our department of Dining Services you can get a warm meal and a tasty drink almost anywhere on campus. Our suppliers are local, we use fair trade coffee, support foodsharing and won an award for our vegan variety.

The Studierendenwerk Mainz provides canteens on campus of the University of Mainz, University of Applied Science Mainz and the University of Applied Science Bingen. In many places our "Mensablitz" is also waiting for you. The food truck offers wraps, pita bread, pastries, snacks and a variety of cold and hot drinks.

You have a seminar during lunchtime on the JGU campus? No problem! We also offer a late lunch. One or two dishes from the daily menu of the central cafeteria can be ordered in the Mensaria from 2.30pm until 4.30pm.

You can find the meal plan of our student restaurants and canteens on our homepage:

www.studierendenwerk-mainz.de/essentrinken/

Looking forward to your visit!





Mehr als nur ein Schlüssel More than just a key

Ihre Studicard öffnet nicht nur Türen

Die Studicard ist gemeinsam mit dem Transponder Ihr Zugang zu allen wichtigen Bereichen im Wohnheim. Sie bekommen sie beim Einzug als Zimmerschlüssel oder am Info-Point. Die Studicard kann noch viel mehr:

Mit der Studicard können Sie in allen Einrichtungen der Hochschulgastronomie Zahlen, **in der Zentralmensa und der Mensa K3, sowie im GFG und dem ReWi akzeptieren wir ausschließlich die Studicard.** Das verkürzt die Warteschlangen an den Kassen und macht den Service für alle schneller.

Mit dem bequemen **Autoload** Service können Sie Ihre Studicard beim Bezahlen von unserem Personal wieder aufladen lassen. Ab welchem Guthaben die Karte aufgewertet werden soll, bestimmen Sie selbst. Ebenso legen Sie den automatischen Aufwertungsbetrag (mindestens 10 €) fest. Der Betrag wird von dem hinterlegten Konto abgebucht.

Die Anmeldung für Autoload ist ganz einfach. Sie müssen sich dafür nur einmal im **Info-Point** registrieren. Bringen Sie hierzu EC-Karte, Studicard sowie ein amtliches Ausweisdokument mit.

Den **Info-Point** finden Sie im Studihaus, Staudingerweg 21, Eingang F

Montag - Donnerstag	10.00-15.00 Uhr
Freitag	10.00-12.30 Uhr

Hotline 06131 / 39 22366
E-Mail infopoint@studierendenwerk-mainz.de

Your Studicard opens not only doors

Together with the transponder the Studicard is your key to all important areas in the dorm. You get them when moving in as a room key or at the Info-Point. But the Studicard can do much more:

At all our cafeterias on campus, it is possible to pay with your Studicard. **In Zentralmensa, Mensa K3, GFG and ReWi, we accept exclusively the Studicard.** This shortens the queues at the cash registers and makes service faster for everyone.

With the **Autoload** service, you can automatically recharge your Studicard as soon as you reach a critical amount of credit. Our staff will then ask you, if you want to charge the card. How much money shall be charged on your card (at least 10 €), as well as the critical credit, is for you to decide. The money is taken from your bank account.

It is very easy to sign up for autoload. You just have to register once for the service at the **Info-Point**. Please bring your bank account card, Studicard and passport with you.

You'll find the **Info-Point** at the 'Studihaus', Staudingerweg 21, Entrance F

Monday - Thursday	10.00-15.00 Uhr
Friday	10.00-12.30 Uhr

Hotline 06131 / 39 22366
Mail infopoint@studierendenwerk-mainz.de

Tipps für die Tonne Don't get messy!

Müll und Müllentsorgung

Keiner mag Ungeziefer wie Kakerlaken und Ratten. Aber Ungezieferbefall zu verhindern ist einfach: Achten Sie bitte darauf, dass Sie Ihr Zimmer/Apartment regelmäßig reinigen. Das gilt insbesondere für Küche und Bad.

Leeren Sie Ihre Mülleimer bitte regelmäßig! Das Abstellen von Müllsäcken in Fluren oder Treppenhäusern ist verboten. Bitte entsorgen Sie den Müll auf dem Müllplatz in die jeweils dafür vorgesehenen Container: Glas, Papier und Pappe, Grüner-Punkt-Müll (gelbe Säcke) und Restmüll. Mülltrennung spart Kosten und die Umwelt freut sich auch. Falls die ersten Container voll sein sollten, schauen Sie sich bitte nach weiteren um.

Glas dürfen Sie aus Lärmschutzgründen nur in der Zeit zwischen 08:00 Uhr und 20:00 Uhr entsorgen. Achten Sie auch am Müllstandplatz auf Sauberkeit.

Zur Entsorgung von Sperrmüll (Möbel, Matratzen, Elektrogeräte etc.) vereinbaren Sie bitte einen Termin mit dem Hausmeister.



Waste and waste disposal

Nobody likes bugs, rats, cockroaches and co, but prevention is easy: make sure to thoroughly clean your room/apartment regularly, especially the bathroom and kitchen area.

Empty your waste bin frequently into the containers provided for glass, paper, "green recycling" system (yellow bags or bins) and residual waste. Separating your waste saves a lot of money! Putting waste bags down anywhere in hallways or on stairs is not allowed. Bring it to the waste container area. If the first containers are full, please look for further ones.

Considering the inconvenient noises of glass disposal, it is only permitted from 8am to 8pm. Please keep the waste container area tidy and clean.

Bulky waste such as furniture, mattresses, electrical devices, etc. will be collected separately – please ask the caretaker for an appointment.



Nicht nur heiße Luft ... Not just hot air ...

Richtiges Heizen und Lüften

Wie wichtig es ist, Räume richtig zu lüften, wird häufig unterschätzt. Durch Lüften wird verbrauchte Luft durch frische, sauerstoffreiche Luft ersetzt. Feuchtigkeit entweicht und Schimmelbildung wird verhindert. Das Lüften nach dem Duschen ist daher besonders wichtig.

In der Heizperiode mehrmals täglich das Fenster weit öffnen und dabei die Heizung abstellen. Also bitte nicht „Kipplüften“, sondern „Stoßlüften“. Ein ständig gekipptes Fenster steigert die Mietkosten!

Jedes Grad weniger Raumtemperatur bringt etwa sechs Prozent Energieersparnis. Aber: Lassen Sie Ihr Zimmer nicht tagsüber auskühlen, um es abends für ein paar Stunden aufzuheizen. Zum Temperaturempfinden trägt auch die Wärmestrahlung der Wände bei.

Wenn Sie übers Wochenende oder während der Semesterferien Ihr Zimmer/Apartment nicht nutzen, stellen Sie die Heizung auf Frostschutzstellung *.



Proper heating and ventilation

The importance of proper heating and ventilation is widely underestimated. Proper ventilation brings in new fresh air, diminishes humidity and prevents mold formation. Thus, ventilation is important, especially after showering.

During the heating period, frequently open the windows wide and turn off the radiator at the same time. Rather "shock ventilate" for some minutes than having a window ajar all day. An open window can cost up to 200 Euro per heating period!

Only 1° less in your room saves approximately six percent of energy. But: don't let your room cool down during the day just to heat it up for a few hours in the evening – your walls will lose all of the heat stored in them.

When leaving the room/apartment for a weekend or longer, please use the anti-freeze-setting *.



Wenn Sie nicht alleine sind
If you're not alone

Kinderbetreuung im Studierendenwerk Mainz

Damit Sie sich auf Ihr Studium konzentrieren können, bieten wir eine ganztägige Kinderbetreuung an: Direkt am Campus betreiben wir drei Kindertagesstätten mit 249 Ganztagsplätzen für Kinder im Alter von wenigen Monaten bis zu sechs Jahren.

Es ist uns wichtig, dass jede der Kindertagesstätten mit ihrem eigenen Konzept auf die Bedürfnisse der Familien in ihren besonderen Lebenssituationen eingeht. In unseren Einrichtungen wollen wir die Kinder liebevoll in ihrer gesamten Persönlichkeit annehmen, ihre Stärken ausbauen und ihre Potenziale erkennen. So wollen wir studierenden Eltern Rahmenbedingungen bieten, die ihre Chancen auf ein erfolgreiches Studium verbessern.

Wir sind gerne für Sie da:
[www.studierendenwerk-mainz.de/
studieren-mit-kind](http://www.studierendenwerk-mainz.de/studieren-mit-kind)



Studierendenwerk Mainz takes care of your children

We offer fulltime child care to help you concentrate on your studies: On campus, there are three day-care centers with 249 spots for children from the age of a few weeks up to the age of six years.

It is essential for us that each of our child-care centers provides a specific concept for the needs of the families living in particular circumstances. In our child-care centers, we thrive to lovingly accept the children's complex personalities, to help build up their talents, and to discover their capabilities. Thereby, we wish to offer parents the setting to improve their chances to master their studies successfully.



We are here for you:
[www.studierendenwerk-mainz.de/
studieren-mit-kind](http://www.studierendenwerk-mainz.de/studieren-mit-kind)





Das beste Verkehrsmittel The best means of transportation

Wo Sie Ihr Fahrrad abstellen können

Schnell, umweltfreundlich, preiswert: Das Fahrrad ist das beliebteste Fortbewegungsmittel von Studierenden.

Helfen Sie dabei trotz der großen Anzahl von Fahrrädern im Wohnheim den Zugang zu technischen Anlagen sicherzustellen, Diebstahl zu vermeiden und ein ordentliches Erscheinungsbild des Wohnheims zu bewahren.

Bitte nutzen Sie immer die Fahrradständer! Im Außenbereich abgestellte Fahrräder dürfen nicht an Abwasserrohre, Versorgungsleitungen oder Bäume, Geländer, Pfosten usw. angeschlossen werden.

Der Fahrradkeller oder die Fahrradbox sind abschließbar; sie sollten jederzeit verschlossen gehalten werden. Bitte schließen Sie dort Ihr Fahrrad ebenfalls nicht an Versorgungsleitungen an!

Unsachgemäß abgestellte Fahrräder werden vom Hausmeister entfernt (hierbei werden notfalls Schlösser aufgebrochen) und auf Kosten der Besitzer sichergestellt. Ersatz für ein eventuell zerstörtes Schloss wird nicht geleistet. Für die Sicherheitsverwahrung wird eine Pauschale von 10 € erhoben. Der Betrag wird bei der Abholung des Fahrrads beim Hausmeister fällig.

Einmal pro Semester entfernt der Hausmeister alle nicht mehr benutzten Fahrräder. Wir informieren Sie vorher darüber. Sollte Ihr Fahrrad entgegen Ihrer Kenntnis entfernt werden, wenden Sie sich bitte an den Hausmeister.



Where you can park your bike

Quick, cheap and environment friendly: the bike is the most popular means of transportation for students.

Even though there is a huge number of bikes on the premises of our dorms, technical installations must be accessible, theft and vandalism prevented and the dorm be clean and orderly. That's why we need your help.

Only chain your bike to bicycle stands. Do not chain bikes to any kind of pipes, trees, railings, posts, etc.

The basement bike compartment or bike box are lockable, please keep it locked at all times. Do not chain your bike to the pipes and tubes in the basement bike compartment.

Incorrectly parked bikes will be taken away by our caretakers and stored in a safe place – at the expense of the owner (the locks will be forced open if necessary; there will be no compensation for any damage done). Safe storage of your bike will cost a fee of 10 €. You must pay the fee when getting your bike back.

Once per semester the caretaker removes all unused bikes from the premises. This action will be announced in advance. If, by any chance, your bike is removed as well without your knowledge, please contact the caretaker to get it back.

Nicht ohne mein Auto! Can't live without your car?

Infos für Autobesitzer*innen



Ob im Wohnheim oder auf dem Universitäts-Campus - Regeln für das Einfahren oder das Parken gibt es überall.

Wenn Sie wissen wollen, wie das **Parken im Wohnheim** funktioniert und wo geparkt werden darf, fragen Sie am besten beim Hausmeister Ihres Wohnheims oder bei den Sachbearbeiter*innen im Studierendenwerk Mainz nach.

Nur mit **Einfahrtserlaubnis** ist die Einfahrt mit dem Auto auf den Uni-Campus von 07:00 bis 19:00 Uhr gestattet.

Wenn Sie im Wohnheim **Inter II** wohnen oder auf dem Campus parken wollen, können Sie eine Einfahrtserlaubnis beantragen. Sie kostet für 6 Monate (1 Semester) 25 €. Dafür brauchen Sie: ausgefüllten Antrag (Download auf unserer Website), Mietvertrag oder Bestätigung über Wohnung im Inter II, aufgeladene Studicard (25 oder 50 €), Fahrzeugpapiere, Führerschein, Handynummer (um bei Fragen zum Fahrzeug durch die Verkehrsaufsicht erreichbar zu sein). Den Antrag geben Sie dann in unserer Personalabteilung (Studihaus, 1. Obergeschoss, Eingang E) ab. Die Personalabteilung beantragt Ihre Einfahrtserlaubnis.

Information for car holders

Around the dorms and on university campus are regulations about access and parking anywhere.

If you want to know how **parking around the dormitory** works and where you are allowed to park, ask the janitor of your dormitory or the staff at Studierendenwerk Mainz.

Access to the university campus from 07:00 to 19:00 is only permitted with a **drive-in permit**.

If you live in the dormitory **Inter II** or want to park on campus, you can apply for a drive-in license. It costs 25 € for 6 months (1 semester). The documents you need to apply for the drive-in permit are: Completed application (download available on our website), lease or confirmation of an apartment in Inter 2, charged Studicard (25 or 50 €), vehicle papers, driver's license, mobile phone number (to be accessible by the traffic control in case of questions about the vehicle). You can submit your application to our HR department (Studierendenwerk, 1st floor entrance E). They will apply for your entry permit.



Alles hat ein Ende All good things come to an end

Was vor dem Auszug zu beachten ist

Wenn Sie Ihr Zimmer/Apartment kündigen wollen, muss die Kündigung spätestens zu den in der Tabelle genannten Terminen bei der Abteilung Studentisches Wohnen eingehen. Das Mietverhältnis können Sie nur zum jeweiligen Semesterende kündigen:

Kündigungsfristen Cancelation deadline	Sommersemester (endet am 30. September) Summer semester (semester ends on September 30th)	Wintersemester (endet am 31. März) Winter semester (semester ends on March 31st)
für die Wohnheime in Mainz for students in Mainz	bis zum 30. Juni June 30th	bis zum 31. Dezember December 31st
für das Wohnheim in Bingen for students n Bingen	bis zum 31. Mai May 31st	bis zum 30. November November 30th

Bei einem vorzeitigen Auszug haften Sie bis zum Ende des Mietvertrages für die zu zahlende Miete, sofern kein Nachmieter gefunden werden kann.

Das Formular für Ihre Kündigung finden Sie hier:

www.studierendenwerk-mainz.de/wohnen/ausziehen

Wenn Sie ausziehen wollen, vereinbaren Sie bitte selbstständig rund zwei bis drei Wochen **vor dem Auszug einen Termin** zur Abnahme Ihres Zimmers/ Apartments mit Ihrem Hausmeister, um eventuelle Mängel festzustellen. Sofern Mängel vorliegen, müssen Sie diese vor Ihrem Auszug beseitigen.



Moving out? Here is what you need to know



Of course you have the right to cancel your rental agreement. However, this is only possible to the end of each semester:

If you miss these deadlines, your contract will automatically end according to your contract unless we or you are able to find a new tenant who wants to take over your contract and room/apartment.

You can find the required form for canceling your contract here:



www.studierendenwerk-mainz.de/wohnen/ausziehen



Please **arrange a preliminary room-check** with your caretaker 2-3 weeks before the day you intend to move out. He will then give you a list with all the damages you will have to fix before you can move out.



Um die Kautiion komplett zurücker zu bekommen, muss das Mobiliar im Zimmer/Apartment vollständig sein, alles muss **grundlich gereinigt** sein: Boden, Fenster, Badezimmer und Küche; Vorhang und Matratzenbezug bei 30 Grad waschen und auf keinen Fall in den Trockner! Wenn Ihr Zimmer nicht in Ordnung ist, behalten wir einen Teil Ihrer Kautiion für die Reinigung oder Renovierung Ihres Zimmers. Das kann teuer werden.

Wenn alles in Ordnung ist, bekommen Sie Ihre Kautiion spätestens ca. sechs Wochen nach dem Vertragsende zurück. Wenn Sie einen Ferienmieter in Ihrem Zimmer haben, muss der Ferienmieter den Auszug und die Schlüsselübergabe mit dem Hausmeister machen.

Das offizielle **Auszugsprotokoll** ist die Grundlage für die Rückzahlung der Kautiion. Wenn Sie ohne den Hausmeister ausziehen, haben Sie keinen Beleg über den Zustand Ihres Zimmers. Fotos ersetzen kein Auszugsprotokoll. Den Schlüssel bitte nicht einfach im Zimmer oder Briefkasten zurück lassen, sondern mit dem Hausmeister klären, wo er hinterlassen werden soll.

Ihre **Kautiion**, die Sie am Anfang Ihres Mietverhältnisses an uns entrichtet haben, wird nach Ihrem Auszug bzw. Vertragsende mit allen offenen Forderungen verrechnet und anschließend auf Ihr Konto überwiesen.

Damit Ihre Post Sie weiterhin erreicht, können Sie rechtzeitig bei der Deutschen Post einen kostenpflichtigen Nachsendeauftrag einrichten:

www.nachsendeauftrag.de

Teilen Sie der Abteilung Studentisches Wohnen des Studierendenwerk Mainz bitte Ihre neue Adresse mit.

3

Leave your room **perfectly cleaned** and tidy: floor, windows, bathroom, kitchen, wash curtain and mattress cover only with 30 degrees and do not put into the dryer! Be present at the final check and do not leave the keys in your room! If you leave outside the caretaker's opening hours please talk to him before you move out and ask him where to leave the keys for him. If you have a subtenant the caretaker will do the preliminary and the final check with him/her.

On the day of your departure do the final room check together with him. Sign the **move out document** and keep one copy. This is your proof of the condition of your dorm. Give your room keys directly to the caretaker. If you are not present, the caretaker will fill in this form without you, but you will get no copy. This means that afterwards you cannot prove that your room was clean and in good condition. Photos don't replace the move out record!

If, at the time of your departure, you have fixed all of the damage, you will get your full **deposit** back within six weeks after the end of the contract. Any remaining damage will be charged and deducted from the deposit.

4

New address: Arrange for a "Nachsendeauftrag" (mail forwarding order) by the Deutsche Post to get your mail sent to your new place.



www.nachsendeauftrag.de

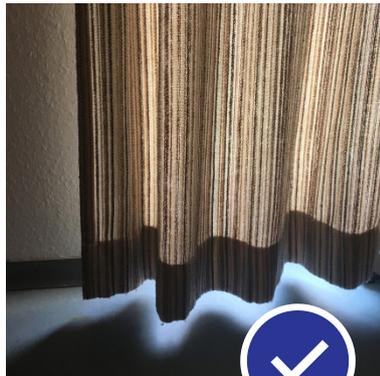
5

Please give the Department Studentisches Wohnen of Studierendenwerk Mainz your future address.



Wie dein Nachmieter dich liebt How the next tenant will love you

Putztipps für den Auszug Cleaning tips for moving out

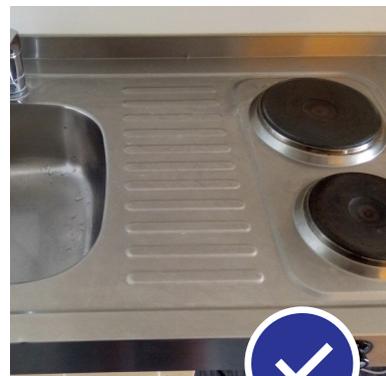


Gardinen Curtains

- Gardinen bei max. 30 Grad waschen. Nicht in den Trockner tun! Nass wieder aufhängen und trocknen lassen.
- Wash the curtain at max. 30 C. Do not put it in the dryer! Hang it up on the curtain rail, let it air-dry.

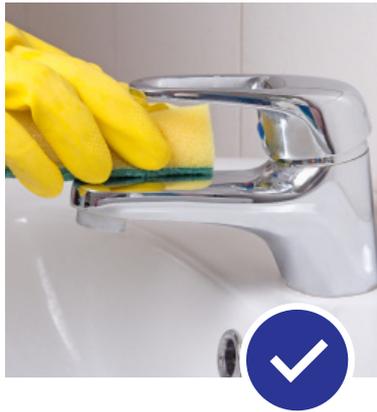
Herdplatten Hotplates

- Reinigen Sie die Herdplatte mit Reinigungsmittel und entfernen den hartnäckigen Schmutz mit Stahlwolle.
- Clean the hotplate with cleaning supplies and Remove stubborn stains with steel wool.



Gefriertruhe Freezer

- Abtauen, auswischen, gründlich trocknen
- Defrost, wipe, dry thoroughly.

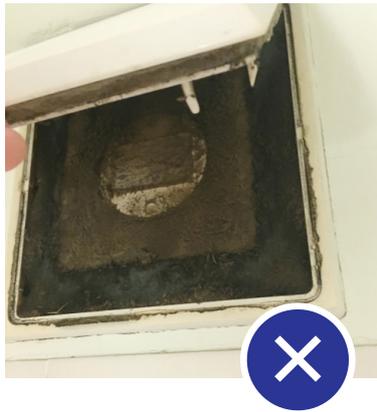


Wasserhahn Water tap

- Tuch mit Essigreiniger tränken, um verkalkte Stelle wickeln. Nach einer Std. entfernen, Wasserhahn putzen und trockenreiben.
- Drench cleaning cloth with vinegar cleaner, wrap it around the water tap. Remove it after one hour, clean and dry the tap.

Lüftung Ventilation

- Wenn im Apartment vorhanden, einen neuen Lüftungsfilter beim Hausmeister holen und ersetzen.
- If available in the apartment, you can get a new ventilation filter and replace the old one.

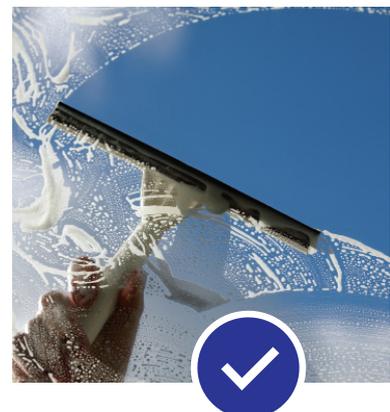
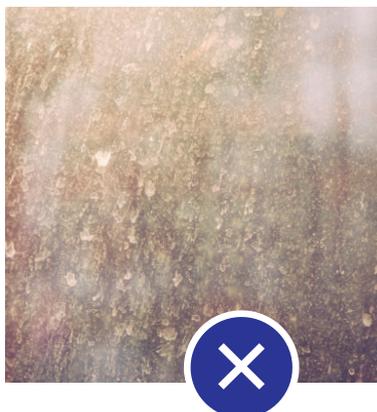


Toilette Toilet

- Praktische Resteverwertung: Halben Liter Cola in Toilette geben, braune Ränder mit Backpulver bestreuen. Mind. eine Std. einwirken lassen. Sauber schrubben und spülen.
- Clean with Coca-Cola: Pour half a liter of Coke into the toilet, add baking powder on brown spots. Leave it on for at least one hour. Scrub it clean, flush it.

Fenster Windows

- Für einen guten Durchblick: Fenster an bewölkten, kühlen Tagen mit nicht zu heißem Wasser putzen. Damit vermeiden Sie hässliche Schlieren.
- For a bright sight: Clean windows on a cloudy and cool day, using not too hot water. Thereby you avoid ugly stripes.





Auf ins Studierendenleben! Dive into student life!

Wie lerne ich Leute kennen?

Wir haben eine Antwort für Sie!

Bei Freizeitaktivitäten, bei Partys oder beim Musizieren. Zusammen mit Studierenden von verschiedenen Hochschulen, aller Semester, aller Fachrichtungen und aus vielen interessanten Nationen. Und es ist ja klar: Das Studium sollte nicht nur aus Vorlesungen, Lernen und Bibliotheksbesuchen bestehen. Deshalb organisieren wir Veranstaltungen und Partys für euch. Egal wann Sie einziehen, es ist immer was los.

www.studierendenwerkmainz.de/kultur

Mit unserem Buddy-Programm haben Sie darüber hinaus die Möglichkeit, Studierende aus aller Welt kennenzulernen. Das Programm vermittelt 1:1-Kontakte zwischen deutschen und internationalen Studierenden und freut sich immer über neue Gesichter.

www.studierendenwerkmainz.de/buddy

Im Wohnheim empfehlen wir natürlich die AGs, die Heimvertretung (HV) und die Gemeinschaftsräume.



How do I get to know people?

We have an answer for you!

At leisure activities, partying or making music. With students from different universities, all semesters, all disciplines and many interesting nations. And it is recommended to enhance studies with more than lectures, learning and library visits. That is why we organize events for you. No matter when you move in, there is always something going on:

www.studierendenwerkmainz.de/kultur

Besides, our Buddy Program offers you the opportunity to meet students from all around the world. The program connects international and German students one-to-one and is always glad to welcome new faces.

www.studierendenwerkmainz.de/buddy

In the dormitory, of course, we recommend the AGs, the Heimvertretung (HV) and the common rooms.



[... damit Studieren gelingt ... studying at ease]

Wir bieten viel mehr als Wohnheime

Essen in Cafeterien und Mensen

- Siehe Seite 15

Studentisches Wohnen

- Grundausstattung fürs Zimmer (Basis Pack) für Neumieter mit nützlichen Gegenständen für Küche, Schlafen, Haushalt und das Bad
- Privatzimmervermietung (Zimmerangebote in und um Mainz und Bingen)

International

- Kontaktprogramme für deutsche und internationale Studierende
- Internationale Beziehungen
- Vernetzung der Kulturschaffenden und der Kulturangebote im Hochschulraum Mainz-Bingen
- Unterstützung studentischer Kulturgruppen

Studieren mit Kind

- Siehe Seite 19

Soziales und Beratung

- Unterstützung für Studierende mit Behinderung
- Finanzielle Beratung
- Psychosoziale Beratung
- Soziale Unterstützung

Sonstige Angebote

- Broschüre „Wegweiser“ (Studieren in Mainz und Bingen)
- Ausgabe des internationalen Studierendenausweises
- Ausgabe des Deutsch-französischen Sozialausweises

www.studierendenwerk-mainz.de



We offer much more than student dorms



Eat in canteens and student restaurants

- See page 15



Student housing

- Basic equipment for your room (basic pack): useful items for kitchen, sleeping, household, and bathroom
- Private housing – local private room offers (Mainz-Bingen area)



International

- Contact programs for German and international students
- International relations
- Network of students engaged in cultural groups in Mainz and Bingen
- Support of student cultural groups



Studying with a child

- See page 19



Social issues and counselling

- Assistance for impaired students
- Financial counselling
- Psycho-social assistance
- Social support

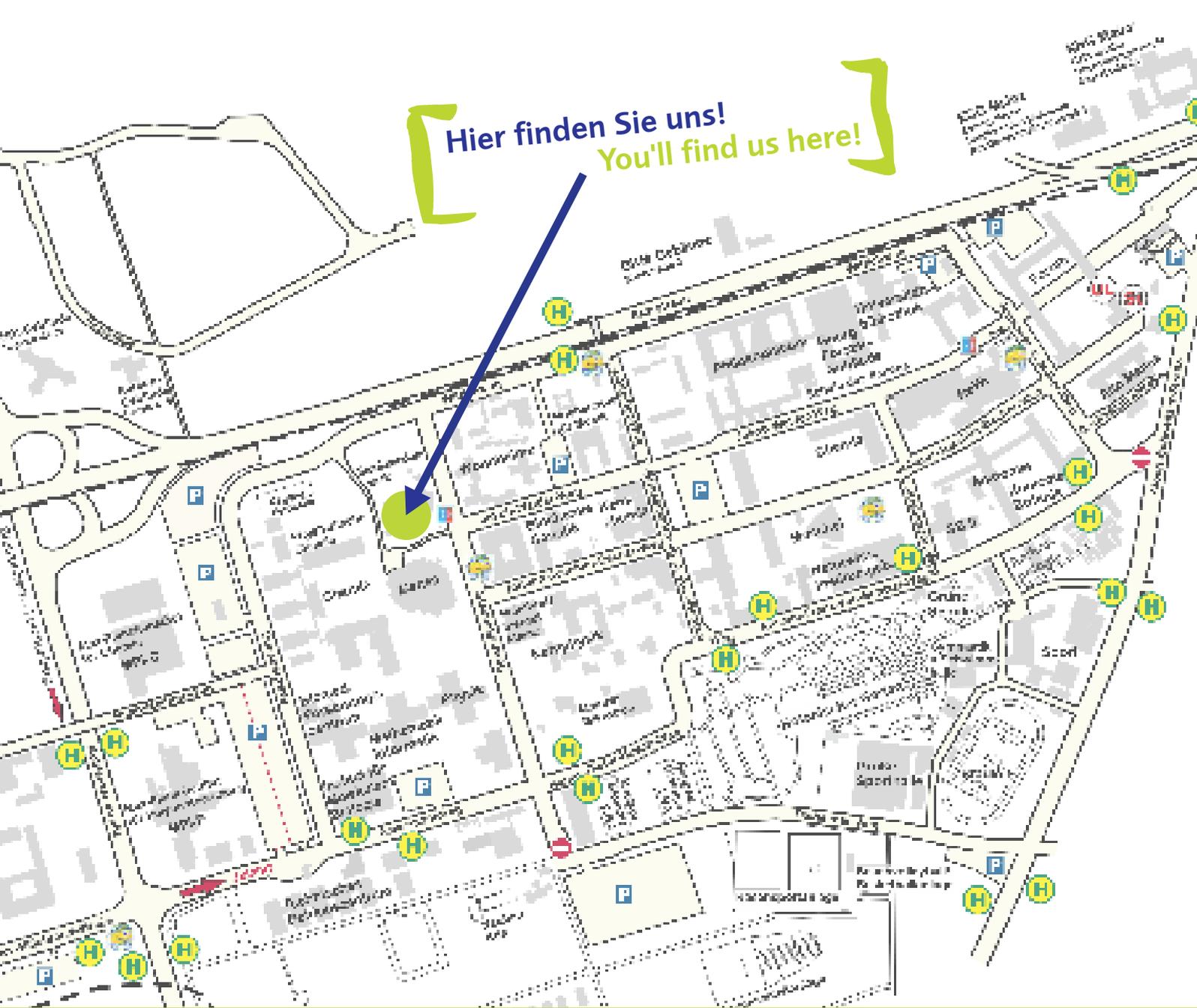


Further offers

- The brochure „Wegweiser“ (Studying in Mainz and Bingen)
- International Studicard
- German-French social identification card



www.studierendenwerk-mainz.de



Hier finden Sie uns!
You'll find us here!

4. überarbeitete Auflage

Herausgeber/Issued by

Studierendenwerk Mainz AöR
Staudingerweg 21
55128 Mainz

Telefon 06131 39-266 48
E-Mail wohnen@studierendenwerk-mainz.de

www.studierendenwerk-mainz.de/wohnen